



EMBAJADA  
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS  
Y LUXEMBURGO

# INFOBOLETÍN DE PAÍSES BAJOS

BOLETÍN DE INFORMACIÓN SOBRE LA ENSEÑANZA  
DEL ESPAÑOL-Nº 25-DICIEMBRE 2012

'12 dic

[educacion.es](http://educacion.es)



BOLETÍN DE INFORMACIÓN SOBRE LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL EN LOS PAÍSES BAJOS



Director de la publicación:  
José Luis Mira Lema  
Consejero de Educación en Bélgica,  
Países Bajos y Luxemburgo

**Coordinadora:**  
Eva M<sup>a</sup> Tejada Carrasco

MINISTERIO DE EDUCACIÓN  
Subdirección General de Cooperación Internacional  
Edita:  
© Secretaría General Técnica  
Subdirección General de Documentación y Publicaciones  
Embajada de España en Países Bajos  
Consejería de Educación  
NIPO: 030-12-352-6

Catálogo de publicaciones del Ministerio  
[www.educacion.es](http://www.educacion.es)  
Catálogo general de publicaciones oficiales  
[www.060.es](http://www.060.es)  
El fichero digital de este boletín puede  
descargarse desde la página web de la  
Consejería de Educación:  
[http://www.educacion.es/exterior/nl/es/anuncios/  
boletines.shtml](http://www.educacion.es/exterior/nl/es/anuncios/boletines.shtml)

Se permite la copia total o parcial de este boletín  
siempre y cuando:

- se cite la procedencia;
- no se proceda a cobro o contraprestación de ningún tipo;
- se informe a la Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo de la incorporación, ofreciendo los datos que permitan la vigilancia del cumplimiento de lo expuesto en el punto anterior.

\* La Consejería de Educación no puede hacerse responsable de las opiniones vertidas por los colaboradores de esta publicación en la misma. Asimismo, se pone el máximo cuidado en que la información publicada sea correcta en el momento de su publicación, pero no puede hacerse responsable de los errores que pueda contener, debidos a cambios en la programación o de otra índole.

CONTENIDO:

Formación de la Consejería de Educación en Utrecht	3
Formación de la Consejería de Educación en Ámsterdam	4
Formación en Países Bajos: Good practice day Talen y jornadas de formación para ALCE	5
Convocatorias en España: Encuentro práctico de profesores de ELE	6
Nuevas publicaciones en RedELE y otras publicaciones de las Consejerías de Educación	7
Novedades para la enseñanza de ELE	8

Teléfono: + 31 20 423 69 19  
Fax: +31 20 627.71.59  
Correo: [asesoriaholanda.nl@mecd.es](mailto:asesoriaholanda.nl@mecd.es)

Frederiksplein 34 III  
1017 XN Amsterdam  
Tel: + 31 20 423 69 19

## FORMACIÓN DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN UTRECHT

### II JORNADA DE FORMACIÓN PARA PROFESORES DE ESPAÑOL EN COLABORACIÓN CON EL INSTITUTO CERVANTES

#### “Cómo ser un profesor de ELE eficaz en una época de abundancia informativa”

El pasado 16 de noviembre tuvo lugar en el Salón de Actos del Instituto Cervantes de Utrecht la segunda jornada de formación organizada anualmente por la Consejería de Educación en colaboración con el Instituto Cervantes, que contó con el ponente **Francisco José Herrera**. La jornada tuvo un gran éxito de asistencia, con más de 80 profesores que pudieron ponerse al día sobre las técnicas para sacar el mejor provecho a las TIC en el aula de ELE.

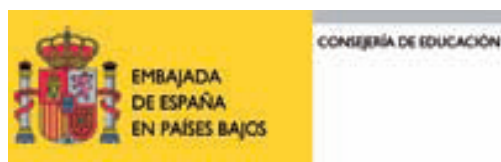
En el siguiente enlace pueden consultar la presentación y recursos que Francisco Herrera nos ofreció en esta jornada:

<http://franherrera.com/almacen/utrecht.ppt>

Estas son algunas fotos de la jornada:



La próxima jornada en Utrecht, organizada en colaboración por ambas instituciones está prevista para el mes de **mayo de 2013**, pero encontrarán la fecha así como su título y contenido en próximos boletines y en nuestra página web: [www.educacion.gob.es/paisesbajos](http://www.educacion.gob.es/paisesbajos)



## FORMACIÓN DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN ÁMSTERDAM

El próximo **8 de febrero** la Consejería de Educación organiza una jornada de formación en colaboración con la editorial SGEL en Ámsterdam. La sesión estará dedicada al desarrollo de la destreza oral y llevará como título "**Exprésate en el aula**". En esta ocasión la jornada tendrá lugar en el Aula magna de *Het Amsterdams Lyceum* en Ámsterdam, centro en que la Consejería de Educación mantiene una Sección Española. Contaremos con el ponente **Carlos Barroso**, coordinador del departamento de ELE de la editorial SGEL.

### Taller "Exprésate en el aula"

**Lugar:** *Het Amsterdams Lyceum (Aula Magna)*

**Fecha:** 8 de febrero de 2013, de 12.30h a 16.30h

**Ponente:** Carlos Barroso

**Cómo llegar:** *Het Amsterdams Lyceum*, pinche [AQUÍ](#)

Para inscribirse, podéis rellenar el formulario que encontráis a continuación y que también podéis descargar en nuestra página web:

<http://www.educacion.gob.es/paisesbajos/convocatorias/formacion.html>

 <p>EMBAJADA DE ESPAÑA</p>	<p>CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS Y LUXEMBURGO</p>	
<p>La Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo, en colaboración con la Editorial SGEL, en su empeño por contribuir a la formación del profesorado, tienen el honor de invitarles a una:</p> <p><b>Jornada Didáctica de ELE el Viernes 8 de Febrero de 2013</b> Horario: De 12:30 a 16:30</p> <p><b>¡Exprésate en el aula! Propuestas de trabajo con la comprensión, expresión e interacción oral.</b></p> <p>Para conseguir una verdadera integración de destrezas en clase de ELE, no es necesario renunciar a conseguir los objetivos específicos que cada una de ellas debe tener. En este taller, intentaremos definir cuáles son las características propias de las actividades comunicativas de la lengua en cuanto al trabajo con textos orales y propondremos dinámicas que consigan que los estudiantes de ELE se sientan más implicados en situaciones comunicativas que favorezcan su participación en el aula.</p> <p><b>También tendrá lugar una exposición de materiales y se regalará una muestra de alguno de los nuevos manuales de SGEL.</b></p> <p>La jornada de formación tendrá lugar en: <b>Het Amsterdams Lyceum, Valeriusplein, 15. 1075BJ, Amsterdam</b></p> <p>Confiamos en contar con su presencia y rogamos nos remitan antes del 5 de febrero de 2013, su inscripción a: <b>flores.b@sgel.es</b></p>		<p>El ponente <b>Carlos Barroso</b> es el Coordinador del Departamento de Español como Lengua Extranjera de la editorial SGEL. Fue profesor del Instituto Cervantes de Manila y de diversas escuelas de lenguas en Madrid y se dedicó a la formación de profesores colaborando con la asociación ADES. Actualmente es monitor del Master de Español de la Universidad de La Rioja entre otros centros.</p>  <div data-bbox="863 1518 1409 1843" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p style="text-align: center;"><b>INSCRIPCIÓN</b> Jornada Didáctica, 8 de Febrero 2013</p> <p>Nombre/Apellido .....</p> <p>Dirección .....</p> <p>Cod. Postal ..... Ciudad .....</p> <p>Teléfono ..... Fax .....</p> <p>E-mail .....</p> </div> <p style="text-align: center;"><b>Se ofrecerá un certificado a todos los asistentes</b></p>

Todos los participantes recibirán un certificado de asistencia y algunas muestras de material gratuitas de la editorial SGEL. Más información en próximos boletines y en nuestra página web: [www.educacion.gob.es/paisesbajos](http://www.educacion.gob.es/paisesbajos)

## FORMACIÓN EN PAÍSES BAJOS

### "GOOD PRACTICE DAY TALEN"- 25 JANUARI 2013

Op vrijdag 25 januari 2013 organiseert de sectie nascholing talen van het ICLON voor de 13e keer een *Good Practice Day Talen* in Leiden.

Op 25 januari 2013 organiseert de Sectie Nascholing Talen van het ICLON (Universiteit Leiden) voor de 13de keer een Good Practice Day Talen. Deze studiedag is bedoeld voor docenten Nederlands en Moderne Vreemde Talen die lesgeven in de Tweede Fase.

Dit jaar verzorgt Gerard Westhof een lezing over **Leestraining voor een beter examenresultaat**. Meer dan 30 workshops door docenten voor docenten moderne vreemde talen, Chinees en Nederlands. De workshops zullen voornamelijk worden verzorgd door docenten uit het voortgezet onderwijs en hebben een zeer praktisch karakter. In de workshops wordt gewerkt met door docenten zelf ontwikkeld materiaal en geslaagde voorbeelden uit de praktijk.

Er is ook een informatiemarkt met schoolboekenuitgevers. Meer informatie over de inhoud van de workshops en het dagprogramma is te vinden op: <http://www.iclon.nl/gpdtalen>. Via deze site kunt u zich ook digitaal inschrijven.

**Good practice Day Talen:** van 09.45 tot  
17.00 uur

**Plaats:** Pieter de la Courtgebouw in Leiden,  
Wassenaarseweg 52. (achter het NS station  
Leiden)

**Prijs:** bijdrage van 150 euro betalen (excl.  
lunch en reiskosten).



### JORNADAS DE FORMACIÓN PARA PROFESORES DE ALCE Y DE LA SECCIÓN ESPAÑOLA

La Consejería de Educación y el Instituto Nacional de Tecnologías Educativas y de Formación (INTEF) organizan los días 10 y 18 de diciembre dos jornadas de formación para profesores españoles (funcionarios) de la Agrupación de Lengua y Cultura Españolas (ALCE) y de la Sección Española.

Las dos ponencias estarán dedicadas a los recursos y herramientas web para el profesorado de español con el fin de facilitar el desarrollo de actividades para el aula mediante recursos TIC. La primera, que tuvo lugar el pasado día 10 de diciembre, estuvo a cargo de Ana Alonso, profesora de español de Het Amsterdams Lyceum con el título **"El uso del blog en el aula de ELE"** y la próxima jornada estará a cargo de Kristi Jauregui, profesora de la Universidad de Utrecht, con el título **"Recursos TIC y mundos virtuales aplicados a la enseñanza de ELE"**.

Se podrá consultar el contenido de ambas ponencias en nuestra página web: [www.educacion.gob.es/paisesbajos](http://www.educacion.gob.es/paisesbajos)





## CONVOCATORIAS EN ESPAÑA

### XI ENCUENTRO PRÁCTICO DE PROFESORES DE ELE EN BARCELONA

**XXI Encuentro práctico de profesores de ELE en Barcelona**  
21 y 22 de diciembre de 2012



Como desde hace 21 años, IH propone pasar dos días en Barcelona antes de Navidad, **21 y 22 de diciembre** de 2012. Dos días intensos para **ponerse al día metodológica-mente**, para **intercambiar experiencias** con colegas venidos de cualquier rincón del planeta, para ver **las novedades** en el ámbito de los materiales, de la formación de profesores y de la enseñanza-aprendizaje de ELE.

Ya está perfilado [el programa](#). Como siempre, hemos intentado abordar nuevos temas y ofrecer un abanico que cubra necesidades o intereses a veces muy diversos. Hemos incorporado nuevas caras invitando a expertos que todavía no han pasado por este foro y hemos diseñado nuevos espacios para posibilitar un máximo de interacción entre los participantes.

#### Nuevas secciones

Este año cuentan con dos nuevas secciones:

- Doctor ELE, tengo una pregunta
- Cita con nuestros autores y formadores

La idea de **Doctor ELE** es convocar a una serie de expertos en diversos aspectos de la enseñanza del ELE que atenderán, en un especie de macroconsultorio, a nuestras solicitudes de información o que ejercerán de "coach" para ayudarnos a mejorar cuestiones de nuestra práctica docente que nos plantean dudas.

En noviembre, y por medio de **Facebook**, os ofreceremos los nombres de estos especialistas, con sus respectivas áreas de investigación, para que vayáis preparando vuestras consultas.

Para la nueva sección "**Cita con nuestros autores y formadores**" se prevé reservar un espacio de debate con los autores de materiales de Difusión y los responsables de los formadores de IH Barcelona y FormacionELE.com.

**Lugar:** INEFC (Instituto Nacional de Educación Física de Cataluña) Av. de l'Estadi s/n | [mapa](#)

#### **PROGRAMA- Viernes 21 de diciembre**

**9.00 h– 9.45h:** Entrega de documentación

**9.45h– 10h:** Inauguración XXI Encuentro Práctico de Profesores de ELE

**10-11h:** **Josep M<sup>a</sup> Brucart**, Universitat Autònoma de Barcelona, La adquisición del artículo: flujo informativo y cohesión discursiva

**11h-11.30h:** Pausa

**11.30-12-30h:** **Sebastià Serrano**, Universitat de Barcelona, Emociones y aprendizaje.

**12.45-13.30h:** Doctor ELE, tengo una pregunta

**13.45-14.15h:** **Almuerzo**

**15.30-16.30h:** **Talleres simultáneos** (1a franja): cada asistente podrá participar en tres talleres

**16.45-17.45h:** Talleres simultáneos (2a franja)

**18.00-19.00h:** Recital de poesía: **Juan Vicente Piqueras**

**20.30h:** Cena (opcional)

**PROGRAMA– Sábado 22 de diciembre, [pinche aquí](#)**

## NOVEDADES PARA LA ENSEÑANZA DE ELE

### NUEVAS PUBLICACIONES EN REDELE

En la Biblioteca Virtual de redELE se han publicado varias nuevas memorias de máster:

- LA OBJETIVACIÓN DE LOS DESCRIPTORES DE EVALUACIÓN DE LA EXPRESIÓN ORAL EN LA ENSEÑANZA DE E/LE A ALUMNOS ADULTOS EN INMERSIÓN LINGÜÍSTICA, de Raquel Gutiérrez Acosta

- LA COMBINACIÓN LÉXICA EN LAS LENGUAS AFINES. ANÁLISIS DE GUINES PARA LA PRESENTACIÓN ORAL DE ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS ITALIANOS DE ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA, de Silvia Tolu.

-LA ADQUISICIÓN DEL ARTÍCULO POR PARTE DE ALUMNOS L1 JAPONÉS, memoria de máster de Maria Badia Rabassa

- EL ERROR FOSILIZADO EN ESTUDIANTES GRIEGOS: GRAMÁTICA DEL DELE SUPERIOR, tesina de doctorado de Ariadni Fotini Stellou.



Todo ello se puede encontrar en: <http://www.educacion.gob.es/redele/Biblioteca-Virtual.html>. También podéis seguirlo en Twitter y en Facebook, en cuyo muro se publican novedades relacionadas con la enseñanza del español como lengua extranjera: <http://www.facebook.com/pages/redELE/104296979621576#!>

### PUBLICACIONES DE LAS CONSEJERÍAS DE EDUCACIÓN EN OTROS PAÍSES: REVISTA MEDITERRÁNEO

Ya está en la red el número 4 de la Revista de la Consejería de Educación en Italia, Grecia y Albania, "Mediterráneo", donde podrán encontrar artículos sobre experiencias didácticas en la enseñanza del español así como unidades didácticas y aplicaciones prácticas.

Pueden descargarla en:

<http://www.mecd.gob.es/italia/publicaciones-materiales/publicaciones.html>



## NOVEDADES PARA LA ENSEÑANZA DE ELE

### HABLA CON EÑE PRESENTA: RELATOS DEL CARIBE (B2-C2)

Te invitamos a hacer un viaje muy especial a orillas del mar Caribe de la mano de sus mejores escritores. Profundiza en la cultura de países como Cuba y República Dominicana, en sus paisajes y en ese carácter cálido y relajado que se percibe en la musicalidad y sensualidad de su español. Además, aprenderás muchas palabras propias de esta zona.

Para facilitar la comprensión, cada relato se acompaña de una presentación de su autor y de una contextualización de la historia.

#### AUTORES Y RELATOS

Míster Taylor de Augusto Monterroso

Abril es el mes más cruel de Guillermo Cabrera Infante

La Nochebuena de Encarnación Mendoza Juan Bosch

En automóvil de Rubén Martínez Villena

- Lee los **textos originales** de los maestros del relato en español.
- **Escucha** los relatos en el CD de audio (más de 79 minutos).
- Actividades tipo **DELE**.
- Más de 300 **palabras explicadas en español** a pie de página y **glosarios** en inglés, francés y alemán.

Más información: <http://www.hablaconene.com/shop/store/books-and-audiobooks.html>

Español Lengua Extranjera

# HABLA CON EÑE

Gratía 36 28009 Madrid +34 917 653 897



### NOVEDADES DE ENCLAVE- ELE: GRAMÁTICA EXPLICADA

A lo largo de **50 unidades** alumnos y profesores encontrarán en este material un **referente** que facilitará **la adquisición del componente gramatical en español**.

Está destinado a estudiantes jóvenes y adultos que quieren reforzar y ampliar sus conocimientos de gramática en español, trabajando a través de:

**Imágenes** que contextualizan el punto gramatical que se va a estudiar.

**Explicaciones ilustradas y detalladas** que ofrecen un gran número de ejemplos en situación.

**Práctica de los contenidos** gramaticales con más de 250 ejercicios diversos.

Sección **iFíjate!** que llama la atención sobre particularidades de la lengua.

Además, incluye un librito con las **soluciones**.

**Gramática explicada** permite consultar todos los puntos gramaticales estudiados en los niveles comprendidos desde el **A1 hasta el B2** y puede utilizarse tanto a nivel individual como en clase.

Más información en [www.enclave-ele.es](http://www.enclave-ele.es)



enCLAVE | ELE



SI DESEA RECIBIR

INFOBOLETÍN

El Ministerio de Educación ha puesto en marcha un portal para gestionar las listas de distribución, por el que se distribuyen los anuncios de publicación de *InfoBoletín* (Boletín digital sobre la enseñanza del español en Países Bajos). Se trata de un sistema que tiene como principal ventaja que son los suscriptores quienes se dan de alta o de baja, lo que permite el mantenimiento de una base de datos actualizada y evita la incomodidad de estar recibiendo correos que ya no nos interesan.

Por ello, si quiere recibir nuestro *InfoBoletín*, **es necesario que se dé de alta** como usuario en este portal y que se suscriba a la lista de *Países Bajos*. El proceso para hacerlo es muy sencillo y no le llevará más de cinco minutos. La dirección desde la que se accede para darse de alta y recibir *InfoBoletín* es:

<https://www.educacion.gob.es/listascorreo/aplicacionaction.do>

Asimismo tienen un enlace directo en la portada de nuestra página web (**Suscríbete**):

<http://www.educacion.gob.es/paisesbajos.html>

Si en el proceso para darse de alta encuentra usted dificultades, puede consultar una guía sobre "Cómo inscribirse en la lista de distribución" en el siguiente enlace:

[www.educacion.es/externo/be/es/publicaciones/infoasesoria/listascorreo.shtml](http://www.educacion.es/externo/be/es/publicaciones/infoasesoria/listascorreo.shtml)

Para cualquier consulta, no dude en escribirnos a [asesoriaholanda.nl@mecd.es](mailto:asesoriaholanda.nl@mecd.es).

## ANUNCIOS EN INFOBOLETÍN

Para incluir un anuncio sobre cualquier actividad relacionada con la promoción y la enseñanza del español en Países Bajos puede dirigir un correo a:

[asesoriaholanda.nl@mecd.es](mailto:asesoriaholanda.nl@mecd.es)



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS  
Y LUXEMBURGO

Frederiksplein, 34 III  
1017XN Amsterdam  
Tel - +31 (0)20 42 36 919  
[www.educacion.gob.es/paisesbajos](http://www.educacion.gob.es/paisesbajos)  
[asesoriaholanda.nl@mecd.es](mailto:asesoriaholanda.nl@mecd.es)



EMBAJADA  
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS  
Y LUXEMBURGO